



China Civil Aviation Report

民航报导

2010年 5月/6月 第3期

通航双月刊

GA Bimonthly



通用航空产业发展论坛在渝举行
空客着力拓展中国公务机市场

NOT JUST A TUG. IT'S A LEKTRO.



公务航空专用的无拖杆电动飞机牵引车

LEKTRO

www.LEKTRO.com.cn
TEL : 010-8559-0830



首都公务机有限公司
Capital Jet Company Limited

您的需要是我们的工作
您的满意是我们的追求



地址：中国北京首都国际机场公务机楼
联系电话：(00)86-(0)10-64590236
电子邮件：ops2008@live.cn
SITA地址：pekvb8x
网址：www.ccjet.com



安全、快捷体现公务机的特点



私密、体贴彰显您的尊贵

中国通用航空从卤阳湖起飞!

卤阳湖国际通用航空 暨民俗文化节

2010年10月15-17日



为普及通用航空知识，使人们认识通用航空、体验通用航空、了解通用航空的发展，促进陕西省航空产业发展战略的实施及航空产业结构的优化提升，增强区域航空产业竞争优势，加强我国通用航空产业的国际交流与合作，提升渭南卤阳湖通用航空产业的国际影响力，依据《渭南市通用航空产业发展实施方案》，将由陕西省商务厅、渭南市政府和西安阎良航空产业基地于2010年10月15-18日（暂定）共同主办“卤阳湖国际通用航空暨民俗文化节”，旨在使大众群体身临其境地了解和认识通用航空，亲密接触淳朴的关中民俗风情，感受卤阳湖的无限魅力。

大会主要包括飞行器动态表演、静态展示和飞行体验、通用航空产业发展论坛暨商务交流会、关中民俗文化展演及休闲生活体验等内容。将邀请来自国内外的通用航空企业/机构、国际通用航空组织、飞行表演队和航空爱好者参加，预计参演（展）的各类飞行器100架，同时，组织华阴老腔、华县皮影、秦腔名人名段表演、蒲城焰火等关中民俗文化展演和流行音乐会、露天酒吧、航空嘉年华、陶艺制作等休闲生活体验活动，预计大会观众人数10万人。

联系人：王婧怡
邮箱：zhaoshangly@163.com
电话：0913-2109068



卤阳湖现代产业开发区
LUYANGHU MODERN INDUSTRIAL DEVELOPMENT ZONE

电话：0913-2109068 传真：0913-2109669 邮箱：zhaoshangly@163.com



中国大陆首家 公务机专用基地正式开业

上海虹桥国际机场（简称“虹桥机场”）公务机基地3月26日正式启用，成为中国大陆第一家具有完善功能和设施的全天候公务机专用地面保障基地，将能更好地为世博会期间进出上海的公务机提供符合国际惯例的地面保障服务。

公务飞行在欧美发达国家已十分普及。中国的公务航空发展刚刚起步，但是发展势头良好。目前中国内地和港澳地区已拥有公务机近50架，这个数字是5年前的3倍多。2009年，上海浦东和虹桥机场公务机起降量已超过2000架次，预计未来每年将有10%~15%的增长

访庞巴迪公务机 中国区董事总监兼亚太公务航空协会副主席廖学锋先生

文/策划编辑 刘晓艳

之前在2010民航发展论坛上廖先生曾经发表过“中国的公务机时代已经来临”的演讲，曾提到中国公务机市场将要迎来一个“井喷”时期，那么依您来看，做出此判断的最直接也是最显著的因素或表现是什么？

廖学锋：中国公务机目前已经进入高速发展的时期，这不是一个判断而是一个事实，这主要体现在公务飞机订货量正在持续高速增长。市场快速发展的原因在于：1) 中国经济的发展，中国目前的经济环境已足以支撑公务机需求的增长；2) 企业实力的增长，有越来越多的企业，尤其是能源矿产企业正在从地方走向全国，从中国走向周边国家甚至走向世界各地，企业业务的扩展带动了企业对公务飞机的需求；3) 人们对公务飞机的认知度在不断地提升，已经有越来越多的企业和个人意识到了公务机飞机的优势；4) 中国民航局对发展通用/公务航空给予了不懈支持，尤其是公务飞行申请审批时间已经大大缩短，促进了公务航空的发展。

中国公务机市场相比其他发达国家来说还很薄弱，有报道说目前国内企业真正拥有自己公务用机的只有三家，那么，请问您认为阻碍期发展的因素有那些？

廖学锋：我们相信拥有公务机的中国企业远远超过了3家，有预测显示，中国市场上至少有3000家企业（或个人）具备购买/使用公务飞机的实力。

限制性因素主要有以下几方面：第一，基础设施建设难以满足公务航空发展的需求；第二，航线申请时间相对公务航空发达国家仍较长，难以满足公务航空运营的需求；第三，对公务飞机征收的高额关税和增值税提高了购买公务机的成本；

第四，尽管公众对公务航空的认知度较此前已经有明显的提高，但是仍然不足以支撑公务航空的长远发展。

您作为亚太公务航空协会副主席，能不能谈一下作为一个行业协会，它对于中国公务机市场来说有那些影响，而如果换成是在美国，这样的一个行业协会，又会起怎样的作用？

廖学锋：亚洲商务航空协会旨在提升亚洲商务航空的进步并且鼓励那些对公务机有兴趣的商务飞机从业者和公司对公务机的支持。

我相信亚洲商务航空协会应起到如同国际商务航空协会在美国所起到的作用和影响，即一直努力在最前沿，公正的解决空间访问，机场，机场噪声等相关问题。然而，亚洲商务航空协会仍然需要时间去拓展其区域性能及影响力。

目前，国际商务航空协会的重点课题有航空安全，高效操作，公平平等的访问权，美国联邦航空局的改革方案，噪音与土地使用的相容性计划，高峰时段降落收费，机场压力缓解，空中支援，现代化的空中交通管制，产品责任改革；研究与开发，商务航空支持以及多种航空税的征用。



民生金融租赁

“融”耀您的未来

民生金融租赁 航空租赁业务

民生金融租赁汇集了金融、租赁及航空界资深人士，竭诚为国内外各公共航空公司、通用航空公司、公务机购机企业、机场等各类客户提供专业的、个性化的航空金融租赁服务。尤其在公务机租赁方面，还提供公务机买卖、执管、资产处理等方面提供专业的咨询和技术服务。



公务航空租赁

通用航空租赁

公共航空租赁

机场设备租赁



1120 NW 51st Court
Ft. Lauderdale, FL 33309
Tel: 954-337-0320
Fax: 954-377-0300
www.scross.com

飞机销售
Aircraft Sales

在近20年以来，SCA公司为我们的客户提供了飞机中介、收购、销售与租赁服务。我们已采购与销售价值过2亿美元的各类飞机，从Citation X到Challenger，从King Air到各种直升机。作为一个库存经销商，我们有资源采购到折价飞机，并可协助客户加快交易手续。

For more than 19 years, SCA has been providing aircraft brokerage, acquisition, sales, and leasing services for our customers. In that time, we have purchased and sold more than \$200,000,000 worth of aircraft, ranging from Citation Xs to Challengers, King Airs and varied Helicopters. As an inventory dealer, we have the resources to purchase trade-in aircraft, facilitating brokerage customer transactions.

通过提供全套服务，从早期的购买到销售，直到整个交易的完成与交付客户的后期支持，我们为客户提供超值服务。我们并不认为与客户的关系将随着交易完成而结束。实际上，这仅仅是个开始。我们的客户能够在他们准备卖掉或更新他们的资产时确信我们将为他们提供每一步的协助。

By offering a complete turnkey service, from the early concept stages of the purchase or sale, through closing and post delivery customer support, we provide customers with exceptional value and service. And we don't believe our relationship ends with the sale. Really, it's just the beginning. Our clients can rest assured that when they are ready to sell or replace their asset we will be there to assist with every step.

我们业务的基本原则就是与我们每位客户开展长期的客户关系，我们非常努力地创造与保持一个高水平的信心与信任。这就是我们为何会说：“我们的附加值就是信心”。

The founding principle of our business has remained that of developing long-term relationships with each of our customers, and we work very hard to create and maintain a high level of confidence and trust. That is why we say, "The Value We Add Is Confidence."

采购服务
Acquisition Services

SCA公司利用其近20年的丰富经验，针对客户需求寻找、评估与议价飞机的采购。本公司利用其技术与法律专长，协商出最佳的采购价格，并在采购前确认飞机的现状。我们能够处理从采购到最终飞机出口所需的所有文件，使其成为安全而及时地交易，从而在避免麻烦的同时节省客户的时间与金钱。

Southern Cross utilizes its know how of more than 19 years to search, evaluate and negotiate the purchase of Aircraft to fit its customer's needs. The company uses its technical and legal expertise to negotiate the best price and make sure of the condition of the aircraft prior to purchase. We can manage all the necessary paperwork from purchase to eventual export of the aircraft for a safe and timely transaction thus saving the customer time and money while avoiding headaches.

出售服务
Listing Services

在此领域，SCA公司也可为客户提供全套服务，从一开始的出售公告，到谈判，直至成交并交付。我们进行市场研究，从而判断飞机的价值，并牢记客户的目标，在最短的时间内以最佳的价格实现销售。我们帮助客户为其飞机在市场上定位，以使其突出，并利用广泛的市场行销方式，将该飞机推销到最为广阔的市场中。我们参与议价，监督差异与补救措施，一旦我们实现销售，就会对飞机进行全球化的验收、成交与交付。

In this area, Southern Cross can also offer a complete service to its customers from initial listing, through negotiation to closing and delivery. We study the market to determine the value of the aircraft keeping in mind the objectives of the customer to achieve the fastest sale at best possible price. We help our customers position their aircraft in the market so they stand out and utilize extensive marketing to expose the aircraft to the broadest market. We negotiate and oversee discrepancy remediation and once we have a sale coordinate Global acceptance, closing and aircraft delivery.



通用航空产业发展论坛在渝举行

第十三届中国（重庆）国际投资暨全球采购会之2010中国（重庆）通用航空产业发展论坛5月21日在南坪国际会展中心举行。其活动主题为：民用直升机应用与通用航空发展。本次论坛由商务部、中国民用航空局、重庆市人民政府主办。中航工业直升机公司代表首先以“经济发展方式转变与中国直升机产业发展”为题发表演讲，拉开了论坛的序幕。

美中合作项目ACP代表、中航国际控股公司、中国民航大学相关专家学者等就直升机与通用航空产业的发展论述了观点。航空业巨头GE、霍尼韦尔旗下的航空航天集团、世界直升机鼻祖西科斯基公司、航空发动机巨头普惠公司等来渝参加了本次论坛。

县长周波介绍到重庆已明确提出将打造以直升机制造为核心的通用航空产业基地，将通用飞机制造正式列入八大新型产业之一。



通用航空顾问咨询服务

世兴汉哲公司是目前唯一通晓国内外通用航空发展的顾问咨询团队，可以协助贵公司/单位/机构进一步了解有关通用航空的细节以便评估与规划。

服务范围：

1. 通用航空介绍讲座；
2. 中国与美国通用航空考察；
3. 通用航空项目规划与执行；
4. 通用航空项目国际推广与招商；
5. 投资项目选择与分析；
6. 国内外合作对象寻觅；
7. 合纵连横策略规划；
8. 资金获得与融资；
9. 相关人才承揽和技术取得；
10. 长短期营运规划和部署。

UniworldHan

世兴汉哲（北京）通用航空咨询有限公司
电话：8610-5717-4221
网址：http://www.UniworldHan.com

潮涌卤阳 无限风光

通航招商项目介绍



1、项目名称：关中通用航空观光旅游项目

项目承办单位：卤阳湖现代产业开发区招商局

项目内容：陕西省是我国旅游资源大省，名胜古迹众多，被誉为中华民族的摇篮。本项目将以具有绝佳旅游资源与独特内陆湿地景观的卤阳湖开发区为中心，结合关中地区各旅游胜地，开展卤阳湖——华山——黄帝陵——韩城——壶口瀑布——洽川等短途航空旅游业务。航空休闲旅游飞行区别于传统的陆路单一旅游项目，具有新奇、刺激、空中鸟瞰景观独特等不可媲美的优势，是陕西省旅游业转型升级的典型项目。

投资总额及效益分析：项目总投资1.78亿元，一期投资5000万元，按照飞行收入5000元/小时，年飞行约3000个小时计算，回收期为3年。

合作方式：(1) 合作经营。根据投资情况，可以采取股份制经营方式，利益共享，风险共担。(2) 其它双方认可的合作方式。

2、项目名称：航空飞行员培训学院项目

项目承办单位：卤阳湖现代产业开发区招商局

项目内容：结合渭南市通用航空产业发展规划和卤阳湖通航产业发展优势，建设飞行培训学院一座，包括机库，教学楼、飞行模拟机室、体育场、健身房、学员宿舍等设施。学校近期规划年培训飞行员30-50名，采用中英文双语教学。逐步发展成为集飞行、乘务、机务、签派、地面服务等专业为一体的专业航空培训机构。该项目依托美国丝翼航空成熟丰富的管理经验和业务专长，正在寻找合作伙伴。

投资总额及效益分析：项目总投资2000万。航空飞机飞行员的市场需求量及缺口明显，培训机构会得到当地政府的

大力支持，具有良好经济效益及社会效益。

合作方式：合资、合作。

3、项目名称：卤阳湖空中紧急救援体系项目

项目承办单位：卤阳湖现代产业开发区招商局

项目内容：紧急救援是运用包括行政、法律、金融及航空救援在内的一切手段，快速对意外事故采用人工、车辆、航空与专业装备等多种手段和方式，进行现场紧急救援的抢险行动。该项目主要开展专业救援人员培训、应急救援装备的研发、救援物资的生产及流通，提供医疗救护等，构建关中地区空中应急救援网络基地。

投资总额及合作方式：总投资规模约为8亿元。

合作方式：独资、合资、合作。

4、项目名称：通航飞机维修基地项目

项目承办单位：卤阳湖现代产业开发区招商局

项目内容：拟引入国内外有成功运营经验的通用航空飞机维修公司，利用卤阳湖良好的地域、空域资源和陕西航空业聚集的优势，结合开发区的通航飞机飞行员维修技师培训基地的需求，把卤阳湖打造成为中国维修通航飞机机型最全、规模最大的维修基地。

投资总额及效益分析：项目投资规模1000万以上，投资回收期3年。维修基地可与飞行员维修技师的培训相结合，人力及其他成本远低于国外维修机构，市场竞争力强，可保证较高利润率。

合作方式：合作方式灵活协商。

卤阳湖开发区招商局
电话：0913-2109068
邮箱：zhaoshangly@163.com



天津开建无人机基地

3月31日从天津滨海高新技术产业开发区获悉，备受关注的特种飞行器研发生产基地一期工程总装总调车间，今天开始打桩。

天津特种飞行器生产基地的主要产品为中国航天科技集团公司第十一研究院自主研发的“彩虹”系列无人机，涵盖从小型超近程无人机、中型中空无人机到大型远程高空高速无人机的全系列产品。

“相比有人操控的飞机，无人机以其极高的性价比，强大的生存能力和机动性能，在军用和民用领域中都扮演着极其重要的角色。”天津现代职业技术学院院长李国桢说，无人机产业的快速发展必将带来对无人机操控人才的社会需求，而目前中国低空无人机操控人才的专业教育还是空白。

空客着力拓展中国公务机市场

空中客车公司公务及私人航空部副总裁弗朗索瓦·沙泽勒4月1日在北京表示，空客看好中国公务机市场发展前景，他预计中国大型公务机市场容量每年在5架左右，空客希望占据其中一半的份额。

根据他提供的数据，目前空客在亚洲共销售出25架公务机，其中20架出售给了中国用户，约占了中国公务机总数的40%。

沙泽勒认为，中国的公务机市场增长潜力巨大。相关数据显示，目前中国内地和港澳地区拥有公务机逾50架，而美国公务机数量超过万架。

当天，成为空客公务机在华首家用户的金鹿公务航空首席执行官张述介绍说，过去5年中国公务机的数量增长迅速，2008年、2009年增长率分别为30%和40%，今年预计为60%，都远高于同期民航商用飞机数量的增幅。



尊爵

http://www.asiajet.com/
电邮: info@asiajet.com

尊爵(ASIA JET)在私人航空业中提供最具经济实力和弹性的服务。我们的管理层具有最专业的航空知识，以及在奢侈品市场中的广泛经验；尊爵会员卡被公认为最大化私人飞行的优势，却不需要受到持有飞机所带来的约束及麻烦限制，如高额资本投入，每月维修保养及风险等。尊爵能真正提供超越同业的独特范围的服务。

在半岛酒店的劳斯莱斯Phantom豪华轿车接送和超级游艇上畅游南中国海后，乘坐自己的私人飞机将会是您最极致的体验。

在一些些新兴市场中：例如中国，只有极少数的公司在各方面完全符合航空规范，而尊爵公务机的运营合作伙伴Metrojet便是其中之一。

既然能让您和您的家人在三万尺高空仍安心无虑的公司不多，您何必耗神与中介人交易？搭乘 Metrojet及我们策划伙伴的私人飞机机队直接飞抵世界各地，并享用空前的优质服务。



涡轮发动机的最佳替代选择 THE TURBINE ALTERNATIVE

向您推荐TRACE公司V8航空发动机
INTRODUCING THE TRACE V8 AVIATION ENGINE



TRACE公司的优势 The TRACE Advantage

飞机制造商与机队运行人都力求找到质优价廉的发动机，没有任何其他航空发动机可以做到像TRACE V8涡轮增压水冷发动机一样的大功率输出与节约成本。TRACE公司提供比同类产品更低价格、更优性能和更加节油的发动机。

For aircraft manufacturers and fleet operators looking to cut costs without compromising performance, no other aviation engine can match the output and cost-savings of the turbocharged, liquid-cooled TRACE V8. TRACE offers lower prices, improved performance, and better fuel efficiency than any other engine in its class.



TRACE TE750型发动机
THE TE750 TRACE ENGINE
TRACE公司生产600与750马力的发动机
TRACE has 600 & 750 horsepower engines



TRACE发动机安装在一架AIR TRACTOR 401飞机上
TRACE ENGINE INSTALLED ON A AIR TRACTOR 401



AIR TRACTOR 401飞机
TRACE AIR TRACTOR 401

- **更低的先期投资**
Lower Initial Cost
在没有影响性能增加成本的前提下，提高利润率。
Increase profit margins without raising prices or affecting performance.
- **降低维护与维修成本**
Low Maintenance and Overhaul Costs
与其他涡轮发动机相比，维修费用的节省高达35%至50%。
Maintenance savings range from 35% to 50% versus turbines.
- **更高的节油率**
Enhanced Fuel Efficiency
与其他涡轮发动机相比，节油率高达40%。
Up to 40% less fuel consumption over comparable turbines.
- **持续马力输出可达6,096米 (20,000英尺)**
Consistent Horsepower up to 6,096m. (20,000ft)
起飞状况下1000马力涡轮发动机才能比拟TRACE发动机的爬升率性能。
A turbine would require 1000HP at take-off to match TRACE's rate-of-climb performance.
- **飞行高度达8,534米 (28,000英尺)**
Service Ceiling of 8,534m. (28,000ft)
涡轮增压技术有助于加强任何飞机的最高飞行高度。
Turbocharger technology maximizes the altitude usability of any airframe.
- **无飞行次数限制的运行**
Cycle-Free Operation
TRACE公司采用无工作循环（飞行次数）设计，使其更适用于短途飞行。
TRACE will never cycle out, making it ideal for short flights.



TRACE Engines L.P.
P: (00)1-432-230-9417
www.traceengines.com